WISCONSIN DEPARTMENT OF
Public Instruction

Bilingual-Bicultural End-of-Year Report
Definitions

The purpose of this report is to collect data on how the Bilingual-Bicultural state categorical aids were spent by districts eligible to receive such funding. Only eligible English learners (ELs) and the staff/staff time serving them should be included in this report.

Definitions of Eligible and Non-Eligible English Learners (ELs)

Eligible: For an EL to be considered eligible, ALL of the following criteria must apply:

A. Meet Statutorily-Set Numbers: ELs served in district bilingual/ESL programs must first meet the statutory criteria for number of students by one language. These are:

- 10 EL pupils in grades K-3 in one language,
- 20 EL pupils in grades 4-8 in one language,
- and/or 20 EL pupils in grades 9-12 in one language.

B. Staff Certification:

Staff who serve ELs (meeting the above criteria) must hold the appropriate certification. An ongoing, good faith effort to hire teachers with bilingual certification (English and target language) is required.

For all target languages EXCEPT Spanish, if a district is unable to find a teacher with bilingual certification, an ESL teacher may be hired. Spanish speakers must be served with a teacher holding a bilingual certification. *Note:* a "bilingual counselor" holds counselor certification and is fluent in the target language and culture.

While there is no certification, nor certification requirement, for bilingual teacher aides, only FTEs for teacher aides bilingual in English and the target language should be included.

C. Bilingual Aides:

For districts hiring ESL certified teachers, there must be at least one bilingual teacher aide in the program in each building. Bilingual teacher aides must work with the ESL teacher in the provision of instructional services to the ELs who meet the statutory criteria for number of students by language.

Note: Eligible pupils who were reclassified as English proficient during the school year for which data are being reported are to be included in the EL EOY Student Count.

Non-Eligible: ELs who do **NOT** meet all the statutory criteria as noted above are considered non-eligible. In addition, students for whom parents have denied bilingual or ESL program services are considered non-eligible.